

Old Korean Legation in Washington D.C.



The building of Old Korean Legation was constructed in 1877 as the residence of Seth L. Phelps, a former Civil War veteran, politician, and diplomat.

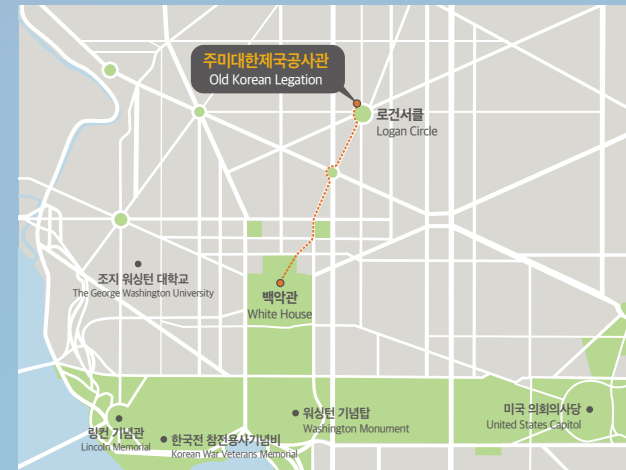
It started to be used as a legation in February 1889, when the Korean legation leased it and moved in. In 1891, King Gojong purchased it for \$25,000 of his private savings. It served as the main stage for active diplomacy for 16 years until November 1905, when Korea was deprived of its diplomatic power under the "Japan-Korea Treaty of 1905" forced by the Japanese Empire. However, after robbing the sovereignty of Korea in August 1910, the Japanese Empire forced Korea to sell the building for only \$5, and then resold it.

Korea became independent in August 1945, but failed to take ownership of the humiliatingly stolen building back from Japan. After decades, attempts to reclaim the building increased from the late 1990s. Finally, in October 2012, the former Korean legation returned to Korea as the Cultural Heritage Administration of Korea and the National Trust for Cultural Heritage repurchased it.

관람안내 | Visitor Information

개관시간	11:00 ~ 16:00 Open from 11:00 to 16:00
휴관일	매주 월·화요일 Closed on Mondays and Tuesdays
관람요금	무료 Free Admission
방문신청	홈페이지와 전화로 사전예약 Reservations available at www.oldkoreanlegation.org / (+1)202-844-3330
문의전화	(+1)202-844-3330 (09:30 ~ 17:00)

오시는 길 | Directions



- 워싱턴 덜레스 국제공항으로부터 약 28마일(45km)
- 워싱턴 D.C. 백악관 → 북동쪽으로 약 1마일(1.5km)
- About 28 miles (45 kilometers) away from Washington Dulles International Airport
- About one mile (1.5 kilometers) away to the northeast of the White House

이 안내서는 배우 송혜교와 성신여대 서경덕 교수의 기획 및 후원으로 제작하였습니다.
This pamphlet was created by the plan and sponsor made by Seo Kyung-duk, a professor at Sungshin Women's University in South Korea, and Song Hey-kyo, a Korean actress.

한미우호의 요람

주미대한제국 공사관

Old Korean Legation
Cradle of the Korea-U.S. Friendship



주미대한제국공사관



주미대한제국공사관 건물은 남북전쟁 참전군인 출신 정치가이자, 외교관이었던 세스 L. 펠프스(Seth L. Phelps)의 저택으로 1877년 건립되었다.

이 건물은 주미조선공관원 일행이 1889년 2월부터 입주해 공사관 용도로 사용하기 시작했으며, 1891년 고종이 내탕금으로 25,000달러에 사들인 후 그로부터 1905년 11월 일제에 의해 강제된 '을사늑약'으로 외교권을 잃기까지 16년간 활발한 외교활동의 중심무대로 쓰였다. 그러나 1910년 8월 국권을 앗아간 일제는 마침내 이 건물도 단돈 5달러에 강제 매입해 되팔고 말았다.

1945년 8월 광복을 되찾았지만, 굴욕적으로 빼앗긴 이 건물의 소유권을 되찾지는 못했다. 1990년대 후반에 이르러서야 이 건물을 되찾자는 논의가 본격화되었고, 마침내 2012년 10월 문화재청과 문화유산국민신탁이 재매입에 성공해 '주미대한제국공사관' 건물을 되찾아 올 수 있었다.

주미대한제국공사관

주요 연혁

History of the Old Korean Legation

1880
년대

1882.05.22.
조미수호통상조약 체결
Korea-U.S. Treaty of Peace, Amity, Commerce and Navigation is signed.

1887.08.18.
초대 주미전권공사 박정양 임명
Pak Chung Yang is appointed as the first Korean minister plenipotentiary to the U.S.

1888.01.19.
첫 번째 공사관 개설(위싱턴 D.C. Fisher House, 피서옥皮端屋)
The first Korean Legation office opens at Fisher House.

1890
년대

1891. 12. 01.
조선왕조, 현 공사관 건물 매입(\$25,000)
King Gojong purchases current Old Korean Legation building for \$25,000.

1897. 10. 12.
대한제국 선포
King Gojong proclaims the establishment of the "Korean Empire."

1900
년대

1905. 11.17.
을사늑약, 강제 '외교권' 박탈(대한제국공사관 업무 정지)
Japan coerces the Korean government into signing the 1905 Protectorate Treaty. The Korean Legation closes.

1910. 09. 01.
공사관 건물, 일본 강제매입(\$5) 후 미국인에게 매각(\$10)
Japan purchases the Korean Legation building for five dollars by force and sells it to an American for ten dollars.

1972. 06. 30.
미국 국립공원관리청, 공사관 건물 포함 로건서를 '역사지구' 지정
The Logan Circle district, where the Old Korean Legation is located, is added to the National Register of Historic Places (NRHP)

2000
년대

2012. 10. 18.
문화재청-문화유산국민신탁 공사관 건물 매입(\$3,500,000)
The Cultural Heritage Administration of Korea and the National Trust for Cultural Heritage purchase the Old Korean Legation building for \$ 3,500,000.

2018. 05. 22.
'주미대한제국공사관' 개관
The Old Korean Legation reopens as a historic museum.

전시실 안내 | Interiors and Garden

1층 | 1st floor

1층은 공사관 전체에서 가장 공적인 성격의 공간이다. 고종의 어진(御眞)을 모시고 망궐례(望闕禮)를 올리던 '정당(正堂)', 외빈 접견실 기능의 '객당(客堂)', 사교 활동을 위한 연회공간인 '식당(食堂)' 등으로 구성되어 있다.

Most of the official functions within the building were performed on the first floor, including the Jeongdang, where a portrait of King Gojong was enshrined and officials would bow in the direction of the royal palace in Seoul; the Gaekdang (Reception room), a reception room for welcoming guests; and the Sikdang (Dining room), a banquet hall for social activities.



2층 | 2nd floor

2층은 사적인 성격의 공간이자, 공사관 내부의 업무공간 영역에 해당한다. 외부인 출입이 제한된 '공사 집무실', '공관원 사무공간', '서재' 및 '공사 침실' 등으로 구성되어 있다.

The second floor has private spaces and working offices, which were originally off-limits to visitors, including the office of the minister, the legation staff office, the library, and the bedroom of the minister.



3층 | 3rd floor

3층은 공관원들이 묵었던 방들이 있었던 공간이다. 하지만 1943년 3층의 벽체들이 헐린 채 하나의 커다란 홀로 사용되어 왔다. 현재 3층은 공사관과 한미우호의 역사를 알리는 전시실로 조성되었다.

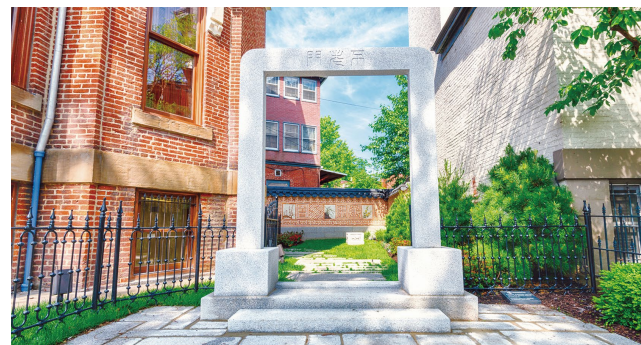
There used to be bedrooms for the legation staff. In 1943, walls on the third floor were removed to make way for a large hall. At present, the third floor serves as a hall for a permanent exhibition on the history of the Korean Legation and Korea-U.S. friendship.



한국정원 | Korean Garden

마당은 최근까지 주차장으로 쓰이던 곳이었으나, 건물을 복원하는 과정에서 한국의 전통정원으로 새롭게 탈바꿈되었다. 박석으로 바닥을 포장하고 꽃담을 돌렸으며, 불로문(不老門)을 세웠다.

This space was previously a parking lot. Today, it is a traditional Korean garden, built during the restoration of the building. The ground is paved with thin, flat stones, and a flower wall surrounds the garden. At the center stands Bulromun Gate (Gate of Eternal Youth).



일제강점기 미주독립운동과 주미대한제국공사관

The Independence Movement among Koreans in the United States and the Old Korean Legation in Washington D.C.

태극기가 그려진 공사관 엽서
Korean Legation postcard with Taegeukgi



1910년 대한제국은 일제에게 주권을 빼앗긴 뒤 주미대한제국공사관 건물도 함께 빼앗겼다. 하지만 미주한인사회에서 빼앗긴 주미대한제국 공사관 건물은 오히려 독립의 상징으로 떠올랐다.

미주한인들이 공사관 건물을 '반드시 주권을 회복하고, 다시 찾아야 할 국권의 상징'으로 여겼기 때문이다. 실제 일제강점기 재미동포들은 독립의 강렬한 염원만큼이나 커다란 태극기를 그려 넣은 주미대한제국 공사관 엽서를 제작해 우편으로 주고받으며 독립의 굳은 결의를 다졌다.

Following the Japan-Korea Treaty of 1910, the Korean Empire was deprived of the Korean Legation building along with its sovereignty by the Japanese Empire. However, the Old Korean Legation building soon emerged as a symbol of the desire for independence among Koreans in the United States.

This is because Koreans in the U.S. considered the legation building a "symbol of national sovereignty that must be restored and regained." In fact, Korean Americans in the Japanese colonial era produced postcards of the Korean Legation to the U.S. with a big Taegeukgi drawn, symbolizing the strong desire for independence, and exchanged them by mail to strengthen their determination for freedom.